

ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ



Distr.
GENERAL
A/5107
22 March 1962
RUSSIAN
ORIGINAL: FRENCH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ РУМЫНИИ
ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 15 МАРТА
1962 ГОДА НА ИМЯ И.О. ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

В ответ на Ваше письмо от 2 января 1962 г. за № РО 134 имею честь при сем препроводить Вам письмо Министра иностранных дел Румынской Народной Республики г-на Корнелиу Манеску, в котором излагается мнение румынского правительства о возможности применения резолюции 1664 (XVI), принятой Генеральной Ассамблеей на ее 1070-м заседании 4 декабря 1961 года.

Я буду Вам признателен, если Вы распространите настоящее письмо в качестве официального документа Организации Объединенных Наций.

Михаил ХАСЕГАНУ

Постоянный представитель Румынской Народной
Республики при Организации Объединенных
Наций

Ваше Превосходительство,

В ответ на Ваше письмо от 2 января 1962 г. за № РО 134 имею честь довести до Вашего сведения следующее:

Правительство Румынской Народной Республики вполне убеждено в том, что всеобщее и полное разоружение - важнейшая проблема международного положения - представляет собой самый верный способ осуществить самые заветные чаяния народов, т.е. устранить опасность войны, напряженность и подозрительность между государствами.

Осуществление всеобщего и полного разоружения отвечало бы стремлениям народов открыть в международной жизни новую эру, отмеченную окончательным упразднением войн, развитием мирных отношений и плодотворного сотрудничества между государствами.

По неоднократно высказывавшемуся мнению румынского правительства, самая главная предстоящая государствам задача состоит в возможно более скором заключении договора о всеобщем и полном разоружении. От решения этого вопроса зависит, в конечном анализе, придется ли человечеству перенести бесконечные страдания атомной войны или же оно будет избавлено от этой угрозы.

Что касается Румынской Народной Республики, то она всегда поддерживала осуществление всеобщего и полного разоружения, всегда высказывалась за заключение договора о всеобщем и полном разоружении, предложенном Советским Союзом, и всегда прилагала все усилия к достижению этой цели, как в Организации Объединенных Наций, так и в Комитете десяти держав по разоружению в 1960 году.

Делегация Румынской Народной Республики на настоящем совещании Комитета восемнадцати государств по разоружению, действуя согласно инструкциям румынского правительства, полна решимости всеми силами сотрудничать в общих усилиях, направленных на заключение договора о всеобщем и полном разоружении.

Активно борясь за осуществление всеобщего и полного разоружения и за заключение соответствующего договора, правительство

/...

Румынской Народной Республики считает, что в то же время нельзя шадить усилий для проведения в жизнь всех других мер, предназначенных способствовать ослаблению международной напряженности и укреплению доверия между государствами. Продолжение гонки вооружений и, в частности, гонки атомного оружия, увеличение числа государств, обладающих таким оружием, создадут лишь новые препятствия на пути к всеобщему и полному разоружению и еще больше обострят международные отношения наперекор желаниям народов, желающих обеспечить прочный мир во всем мире. Не приходится сомневаться, что принятие конкретных мер против распространения ядерного оружия ограничило бы гонку вооружений, облегчило бы решение всего вопроса о всеобщем и полном разоружении и уменьшило бы опасность повергнуть человечество в бездну новой войны.

В этом смысле соглашения на региональном уровне, включая создание свободных от ядерного оружия зон, в большой мере способствовали бы урегулированию вопроса о разоружении и устранению опасности новой войны.

Будучи убежденным, что правительства всех государств, независимо от их внутреннего строя, обязаны по мере своих сил содействовать созданию обстановки взаимного доверия, румынское правительство, на основании внесенного им в 1957 году предложения о заключении соглашения между государствами Балканского полуострова, изложило в декларации от 7 июня 1959 г. свою точку зрения на необходимость превратить юго-восточный район Европы в свободную от ядерного оружия зону.

Принимая во внимание мировое значение подобных соглашений, румынское правительство предложило обсудить на пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций пункт, озаглавленный "Мероприятия на региональном уровне с целью улучшения добрососедских отношений между европейскими государствами, имеющими различные социальные и политические системы".

/...

Как подчеркнул Георгий Георгиу-Деж, глава румынской делегации на пятнадцатой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций:

"Мы внесли эти предложения, исходя из убеждения, что район Балканского полуострова может стать зоной мира, может быть освобожден от атомного оружия, от площадок для запуска ракет и от иностранных военных баз. Это в высшей степени отвечало бы интересам балканских народов. Значение этих предложений вышло бы далеко за границы этой географической зоны".

Принимая во внимание, что правительства некоторых стран этого района много раз заявляли о своей готовности содействовать созданию такой зоны на юго-востоке Европы, превращение этой идеи в действительность зависит лишь от присоединения других государств этого района к соглашению такого рода.

Румынская Народная Республика поддерживала и продолжает поддерживать предложения польского правительства, имеющие целью создать в центре Европы безатомную зону, и считает, что принятие таких же мер в других районах земного шара значительно способствовало бы укреплению международной безопасности и поддержанию мира.

Принятие Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций резолюции 1664(XVI), равно как и резолюции, касающейся превращения африканского материка в безатомную зону, является молчаливым признанием значительности подобных мероприятий.

Что касается резолюции 1664(XVI), то следует отметить, что делегация Румынской Народной Республики голосовала на стороне большей части делегаций государств-членов Организации Объединенных Наций за предложение правительств Швеции, Камбоджи, Цейлона, Эфиопии, Ливии и Судана - соавторов резолюции от 4 декабря 1961 г., касающейся условий, на которых государства-члены Организации могли бы взять на себя соответствующие обязательства воздерживаться от производства или приобретения иными способами ядерного оружия, а также

/...

отказываться допускать в будущем на свою территорию такое оружие, принадлежащее другим государствам.

Само собой разумеется, что постановления этой резолюции могут быть выполнены только в том случае, если все государства-члены Организации, включая главные державы НАТО и другие государства, голосовавшие против этой резолюции, торжественно обязуются не распространять ядерное оружие и с этой целью предпримут соответствующие меры.

Примите и проч.

Корнелиу МАНЕСКУ
Министр иностранных дел Румынской
Народной Республики

15 марта 1962 года

Его Превосходительству У Тан
И.о. Генерального Секретаря
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк
